



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ק"ז ע"א

תקונא שתין ותשעה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

לְגַבִּי אֲתוּוֹן, דָּא עֲלֵת עַל כָּל הָעֲלֻת. בְּהֵהוּא זְמַנָּא דְּפִיקוּ נְחִית וְסָלִיק מֵאַרְבַּע דְּפִיקִין
לְעֶשֶׂר, דְּפִיקוּ בְּאַרְבַּע אֲתוּוֹן, סָלִיק בְּאַשָּׁא וְרוּחָא, וְנָחִית בְּמִיָּא וְעַפְרָא, וְרָזָא דְּמִלָּה
(בְּרֵאשִׁית כח יב) וְהִנֵּה מִלְּאֲכֵי אֱלֹהִי'ם עוֹלִים וְיורֵדִים בּוֹ, עוֹלִים תְּרִי וְיורֵדִים תְּרִי,
וְאִינוּן מִיָּם קַמִּי'ץ, שְׁבִי' אֵשׁ, חֲלִי'ם רוּחַ, שׁוּרִי' ק עֶפֶר מֵאֲנָא דְּכָלְהוּ, בְּגִין דְּקַמִּי'ץ
דְּאִיהוּ מִיָּם י', בֵּיה סָלִיק ה' דְּאִיהִי לְשִׁמְאֵלָא דְּאִיהִי שְׁבִי' אֵשׁ, וְאַמַּאי סָלִיק ה' בְּקַמִּי,
בְּגִין דְּתַמֵּן י' דְּאִיהִי חֲכָמָה, כְּמָה דְּאוּקְמוּהוּ הָרוּצָה לְהַחֲכִים יְדָרִים, וְיִהוֹן י' ה' בְּיַמִּינָא,
ה' אִיהִי עִם אָבָא, וְאִיהִי אֶרֶץ, נְחִית לְשִׁמְאֵלָא דְּתַמֵּן רוּחָא דְּאִיהוּ חֲלִי'ם, דְּאִיהוּ רוּחַ
דְּנִשְׁיב בְּאֵזֶן שְׁמַאלָא דְּלָבָא, וְיִהוֹן ו' ה' בְּשִׁמְאֵלָא לְקַבֵּל לָבָא, בְּהֵהוּא זְמַנָּא (יחזקאל א כ)
אַל אֲשֶׁר יִהְיֶה שְׁמָה הָרוּחַ לְלֶכֶת יִלְכוּ.

תרגום לעברית

ובזמן שתבא הגאולה, הדפק עולה ויורד כמו שהקרפן עולה ויורד, עולה ה' העליונה
ל', ויורדת ה' תחתונה לו', ומה שהיה יהו' חוזר להיות יהו' ה', האב עם האם, הבן
עם הבת, ומשום זה אמר הנביא כה אמר יהו' ה' אל יתהלל חכם בחכמתו, שהוא לימין
בזמן שהקדוש ברוך הוא מרחק משכינתו, ואל יתהלל הגבור בגבורתו, ששם גבורה
בצפון ושם העשר, זהו שכתוב מצפון זהב יאתה, ובשכיל זה אל יתהלל עשיר בעשרו,

(שם לצפון, שנאמר מצפון זהב יאתה), בזמן שהאות ו' מרחקת מה' שלה, כי אם בזאת יתהלל המתהלל השכל וידוע אותי כי אני יהו'ה וגומר, כשיהיה יהו'ה כראוי, כל אות עם חברתה, זהו שכתוב עצם מעצמי ובשר מבשרי לזאת יקרא אשה כי מאיש לקחה זאת. על כן יעזב איש את אביו ואת אמו, זו חכמה, אביו, ובינה - האם, זהו שכתוב כי אם לבינה תקרא, ודבק באשתו זה ו' הבן, ואחר שנדבק באשתו שהיא ה', ויהיו לבשר אחד, וזהו קרבן עולה ויורד, קרבן - קרבת האותיות שמתקרבות י' עם ה', ו' עם ה', ומשום זה קרבן ליהו'ה, שמתקרבת אשה לבעלה. זהו שכתוב אדם כי יקריב מכם קרבן ליהו'ה, מה זה אדם? זה יו'ד ה'א וא'ו ה'א, שהוא התקרבות האותיות, ומי קרב לאותיות? זה עלת על כל העלות. באותו זמן הדפק עולה ויורד מארבעה דפקים לעשרה, הדפק של ארבע אותיות עולה באש ורוח ויורד במים ועפר, וסוד הדבר - והנה מלאכי אלהי'ם עלים וירדים בו, עולים שנים וירדים שנים, והם מים קמ'ץ, שב'א אש, חל'ם רוח, שור'ק עפר, הפלי של כלם, משום שקמ'ץ שהוא מים י', בו עולה ה' שהיא לשמאל, שהיא שב'א אש, ולמה עולה ה' בקמ'ץ? משום ששם י' שהיא חכמה, כמו שבארוהו הרוצה להחכים ידרים, ויהיו י'ה בימין. ה' היא עם האב, והיא ארץ, יורדת לשמאל ששם הרוח שהוא חל'ם, שהוא רוח שנושב באזן שמאל של הלב, ויהיו ו'ה בשמאל כנגד הלב. באותו זמן, אל אשר יהיה שמה הרוח לקחת ילכו.

טקסט התיקונים

כל נביאיא מתנהגין אבתריה, כערקין דלבא דמתנהגין כלהו בתר רוחא דלבא, ומאי ניהו שמ'ה דא מ'ש'ה, דאתמר ביה (קהלת א ו) הולך אל דרום וסובב אל צפון וגומר, ולבתר דסלקין תרין ונחתין תרין, סלקין (ארבע) דפיקין לעשרה, כגוונא דא יוד הא ואו הא, באת י' סליק ה', ובאת ו' ה' תננינא, בא' סליק י', דאיהו בעשר אצבעאן דידין ובעשר אצבעאן דרגלין, כל אתוון סלקין בוא'ו דאיהו אח'ד, כחשבון אר'ץ, דאיהי

שְׂכִינָתָא, סְלִיקַת לְנִקּוּדֵי לְחוּשְׁבֹן זְעִיר דְחֲנוּהָ, קִמֵּץ י'ד, פִּתַּח כ', צִרִי י"ב, שָׁבָא ו', סְגוּל ח"י, חֵלֶם ט"ו, חֶרֶק י"א, חִירָק בִּי י"ב, שָׁרָק ו', שׁוּרָק עִם ו' י"ב, (נ"א מאי נִיהו שׁוּרָק אִיהו ארִיץ), לְחֻשְׁבֹן זְעִיר דְחֲנוּהָ, וְהָאִי אִיהו חֻשְׁבֹן לְכָל נִקּוּדֵין לְחֻשְׁבֹן זְעִיר.

תרגום לעברית

כָּל הַנִּבְיָאִים מִתְנַהֲגִים אַחֲרָיו, כְּעוֹרְקֵי הַלֵּב שֶׁכֻּלָּם מִתְנַהֲגִים אַחֲרֵי רוּחַ הַלֵּב, וּמָה הוּא שְׂמִי'ה? זֶה מִשְׁ'ה, שְׁנַאָמֵר בּוֹ הוֹלֵךְ אֶל דְּרוֹם וְסוֹכֵב אֶל צָפוֹן וְגוֹמֵר. וְאַחֲרֵי שְׁעוּלִים שְׁנִים וְיִוְרָדִים שְׁנִים, עוּלִים (אַרְבַּעַה) דְּפָקִים לַעֲשָׂרָה, כְּמוֹ זֶה: יו"ד ה"א וַ' ה"א. בָּאוֹת י' עוֹלָה ה', וּבָאוֹת ו', ה' הַשְּׁנִיָּה בָּא' עוֹלָה י', שֶׁהוּא בְּעֶשֶׂר אֲצַבְעוֹת הַיָּדִים וּבְעֶשֶׂר אֲצַבְעוֹת הָרַגְלִים, כָּל הָאוֹתִיּוֹת עוֹלוֹת בְּוַ' וְשֶׁהוּא אַח"ד, כְּחֻשְׁבֹן אַר"ץ, שְׁהִיא שְׂכִינָה, עוֹלָה לְנִקְדוֹת לְחֻשְׁבֹן קֶטֶץ שֶׁל חֲנוּהָ, קִמֵּץ י'ד, פִּתַּח כ', צִרִי י"ב, שָׁבָא ו', סְגוּל ח"י, חֵלֶם ט"ו, חֶרֶק י"א, חִירָק בִּי י"ב, שָׁרָק ו', שׁוּרָק עִם ו' י"ב, (מָהו שׁוּרָק, ' הוּא ארִיץ) לְחֻשְׁבֹן קֶטֶץ שֶׁל חֲנוּהָ, וְזֶהוּ הַחֻשְׁבֹן לְכָל הַנִּקְדוֹת לְחֻשְׁבֹן קֶטֶץ.

טקסט התיקונים

אָמַר לִיה וְהָא אַתְּנוֹן דִּיהו'ה דְּאִינוֹן קֶרְבֵּן עוֹלָה וְיִוְרָד, מָאן סְלִיק בְּקִדְמִיתָא וּמָאן נַחֲתִית, ו' נַחֲתִית בְּקִדְמִיתָא לְגַבִּי ה', וּלְבִתֵּר סְלִיק י' לְגַבִּי ה' עֲלָאָה, דְּהִכִּי אוּקְמוּהָ מְאִרִי מִתְנִיתִין, לֹא אָבָא בִירוּשָׁלַיִם שֶׁל מַעְלָה וְכו', לֹא יִיעוֹל י' בָּה' עֲלָאָה דְּאִיהִי יְרוּשָׁלַיִם דִּלְעִילָא, עַד דִּיעוֹל ו' בָּה' דְּאִיהִי יְרוּשָׁלַיִם דִּלְתַתָּא

תרגום לעברית

אָמַר לוֹ: וְהָרִי הָאוֹתִיּוֹת שֶׁל יְהו"ה, שֶׁהֵן קֶרְבֵּן עוֹלָה וְיִוְרָד, מִי עוֹלָה בְּרֵאשׁוֹנָה וּמִי יוֹרֵד? ו' יוֹרֵדֶת בְּרֵאשׁוֹנָה אֶל ה', וְאַחֲרֵי כֵּן עוֹלָה י' אֶל ה' הָעֲלִיּוֹנָה, שֶׁכֵּן פְּרִשׁוּהָ בְּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, לֹא אָבָא בִירוּשָׁלַיִם שֶׁל מַעְלָה וְכו', לֹא יִכְנֵס י' בָּה' הָעֲלִיּוֹנָה, שֶׁהִיא יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל מַעְלָה, עַד שֶׁתְּכַנֵּס ו' בָּה', שֶׁהִיא יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל מַטָּה.

אֲדֹהֲכִי הָא סָבָא דְסָבִין קָא נְחִית, וְאָמַר רַבִּי רַבִּי, הָא כָּלָה אִיהִי בְּבִי מְרַעָא מְרַחֲמָהָ, צָרִיךְ לְאַתְעָרָא בְּדַפִּיקוֹ דִּילָהּ יִתִּיר, דְּהָא קוּל דְּדוּדֵי דוּפֶק, קוּל רְחִימָהָ, דַּפִּיק לְגַבְהָ בְּתַקִּיפּוֹ סָגִי לְאַרְבַּע סְטָרִין, הִדָּא הוּא דְכָתִיב כֹּה (יחזקאל לו ט) אָמַר יְהוֹ"ה מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בָּאִי הָרוּחַ, מִסְטָרָא דְאֹוִיר קְדָמָא דְאִיהוּ קְדָמוֹן עַל כָּלָא, דַּפִּיקוֹ דְרוּחָא אִיהוּ לַח, מִסְטָרָא דְחֻכְמָה אִיהוּ קָר, מִסְטָרָא דְאִימָא אִיהוּ בְּחֻמִּימוֹ סָגִי, בְּגִין דְאֹוִיר קְדָמָא נָטִיל בְּעֻמּוּדָא דְאִמְצָעִיתָא וְנָטִיל בְּצַדִּיק, וְחֻכְמָה דְאִיהוּ קָר נָטִיל בְּחֻסְדָּא וְנִצְחָא, וְאִימָא דְאִיהִי חֻמִּימָא נָטִילת בְּגִבּוּרָה וְהוּד, וּמִסְטָרָא דְשְׂכִינְתָּא תַתָּא אִיהִי יָבֵשׁ, דְאִיהִי אֶרֶץ, דְּאִתְמַר כֹּה (בראשית א י) וַיִּקְרָא אֱלֹהִי'ם לַיַּבֵּשׁ אֶרֶץ, וְהָא אֵינוֹן אַרְבַּע וְסָלְקִין לַעֲשֹׂר, כְּגֻוּנָא דְאַרְבַּע אֲתוּן דְאֵינוֹן יְהוֹ"ה, דְסָלְקִין לַעֲשֹׂר יוּד הָא וְאוֹ הָא.

תרגום לעברית

בִּינְתִים הֵנָּה זְקֵן הַזְקֵנִים יוֹרֵד, וְאָמַר: רַבִּי רַבִּי, הֲרִי הַכֶּלֶה הִיא בְּבִית חֲלִיָּה מְאֹהֻבָּה, צָרִיךְ לְהַעֲוִיר בְּדַפִּיק שְׁלָהּ יוֹתֵר, שְׁהֲרִי קוּל דְּדוּדֵי דוּפֶק, קוּל אֶהֻבָּה דוּפֶק אֶלֶיָּהּ בְּחֻזֶּק רַב לְאַרְבַּעַת צַדִּדִּים, זֶהוּ שְׂכָתוֹב כֹּה אָמַר יְהוֹ"ה מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בָּאִי הָרוּחַ. מִצַּד הָאֹוִיר הָרָאשׁוֹן שֶׁהוּא קְדָמוֹן עַל הַכֹּל, דַּפִּיק הָרוּחַ הוּא לַח, מִצַּד הַחֻכְמָה הוּא קָר, מִצַּד הָאֵם הוּא בְּחֵם רַב, מִשּׁוּם שֶׁהָאֹוִיר הָרָאשׁוֹן נוֹסֵעַ בְּעֻמּוּד הָאִמְצָעִי וְנוֹסֵעַ בְּצַדִּיק, וְחֻכְמָה, שֶׁהוּא קָר, נוֹסֵעַ בְּחֻסְדָּא וְנִצְחָא, וְהָאֵם, שֶׁהִיא חֻמָּה, נוֹסֵעַת בְּגִבּוּרָה וְהוּד, וּמִצַּד הַשְּׂכִינָה הַתַּתְּחוֹנָה הִיא יָבֵשׁ, שֶׁהִיא אֶרֶץ, שֶׁנֶּאֱמַר כֹּה וַיִּקְרָא אֱלֹהִי'ם לַיַּבֵּשׁ אֶרֶץ, וְהֲרִי הֵם אַרְבַּע וְעוֹלָיִם לַעֲשֹׂר, כְּמוֹ אַרְבַּע הָאוֹתִיּוֹת שֶׁהֵן יְהוֹ"ה שְׁעוֹלוֹת לַעֲשֹׂר יו"ד ה"א וַא"ו ה"א.

וְלִתְתָּא מִיכָא' לְגַבְרִיא' לְנוֹרִיא' לְרַפָּא' ל', אֵינוֹן לְבוּשִׁין לְאַרְפֵּעַ רוּחִין, דְּאֶתְמַר בְּהוּ
(ישעיה יא ב) רוּחַ יְהוּ'ה, רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה, רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה, רוּחַ דַּעַת וְיִרְאָת
יְהוּ'ה, רוּחַ יְהוּ'ה דָּא אֱוִיר קְדָמָא, רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה תְרִין סְפִירָן אֲבִתְרִיה, רוּחַ עֲצָה
וּגְבוּרָה יְמִינָא וּשְׂמָאלָא, רוּחַ דַּעַת וְיִרְאָת יְהוּ'ה דָּא עֲמוּדָא דְאַמְצָעִיתָא וּמַלְכוּתָא.

תרגום לעברית

וּלְמַטָּה מִיכָא' לְגַבְרִיא' לְנוֹרִיא' לְרַפָּא' ל', הֵם לְבוּשִׁים לְאַרְפֵּעַ הָרוּחוֹת, שְׁנַאֲמַר
בָּהֶם רוּחַ יְהוּ'ה, רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה, רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה, רוּחַ דַּעַת וְיִרְאָת יְהוּ'ה. רוּחַ
יְהוּ'ה - זֶה הָאֱוִיר הָרִאשׁוֹן, רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה - שְׁתֵּי סְפִירוֹת אַחֲרָיו, רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה
- יְמִין וּשְׂמָאל, רוּחַ דַּעַת וְיִרְאָת יְהוּ'ה - זֶה הָעֲמוּד הָאֲמִצְעִי וּמַלְכוּתָא.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"ז ע"ב) ♦

טקסט התיקונים

וְהָרִיחוּ בְּיִרְאָת יְהוּ'ה דָּא רִיחַ נִיחָח, וּמֵאֵי נִיחָח רִיחַ דָּא צְדִיק דְּבִיָּה נְיִיחָא, דְּנַח
אִישׁ צְדִיק, אִשָּׁה לִיְהוָה דָּא נִצַּח וְהוּד, עֲלִיָּהוּ אֶתְמַר (במדבר כח ב) אֶת קָרְבְּנִי לַחֲמִי
לְאִשִּׁי, אִשִּׁי יְהוּ'ה אֶתְקַרִּיא, עֲלִיָּהוּ אֶתְמַר (שיר ב ה) סִמְכוֹנִי בְּאִשִּׁישׁוֹת, (ישעיה כד
טו) עַל כֵּן בְּאוּרִים כְּבָדוֹ יְהוּ'ה, (שיר ז ט) וְרִיחַ אֶפְרָח כְּתַפּוּחִים, (משלי כה יא) תַּפּוּחֵי
זֶהב בְּמִשְׁכִּיּוֹת כֶּסֶף, וְאֵינוֹן תְּרִי אוֹפְנֵי הַמֶּרְכָּבָה, דְּתִלַּת דְּרָגִין אֵינוֹן, שְׁרָפִים וְחִיּוֹת
וְאוֹפְנֵי קֹדֶשׁ, שְׁרָפִים תְּרִין דְּרוּעִין יְמִינָא וּשְׂמָאלָא, חִיּוֹת גּוֹפָא וּבְרִית, אוֹפְנִים תְּרִין

תרגום לעברית

וְהָרִיחוּ בְּיִרְאָת יְהוּ'ה, זֶה רִיחַ הַנִּיחָח, וּמֵהוּ רִיחַ נִיחָח? זֶה צְדִיק שֶׁכּוּ מְנוּחָה, שְׁנַח אִישׁ
צְדִיק. אִשָּׁה לִיְהוָה, זֶה נִצַּח וְהוּד, עֲלִיָּהֶם נֶאֱמַר אֶת קָרְבְּנִי לַחֲמִי לְאִשִּׁי, אִשִּׁי יְהוּ'ה
נִקְרָאוּ, עֲלִיָּהֶם נֶאֱמַר סִמְכוֹנִי בְּאִשִּׁישׁוֹת, עַל כֵּן בְּאוּרִים כְּבָדוֹ יְהוּ'ה, וְרִיחַ אֶפְרָח
כְּתַפּוּחִים, תַּפּוּחֵי זֶהב בְּמִשְׁכִּיּוֹת כֶּסֶף, וְהֵם שְׁנֵי אוֹפְנֵי הַמֶּרְכָּבָה, שְׁשָׁלֶשׁ דְּרָגוֹת הֵן:

שָׁרָפִים וְחַיִּים וְאוֹפְנֵי הַקֹּדֶשׁ. הַשָּׂרָפִים - שְׁתֵּי זְרוּעוֹת יָמִין וּשְׂמָאל, הַחַיִּים - הַגּוֹף וּבְרִית, הָאוֹפְנִים שְׁתֵּי שׁוֹקִים, הַמְרַכֵּבָה שֶׁל כָּלָם, שְׂכִינָה, מְשׁוֹם שֶׁהֵם שֵׁשׁ תְּקוּנִים מְצַד הָאוֹת ו', שֶׁהוּא רוּחַ קֹדֶשׁ (שֶׁל הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא), שְׂדוּפָקֶת וּמִנְשֶׁכֶת בְּכָלָם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.